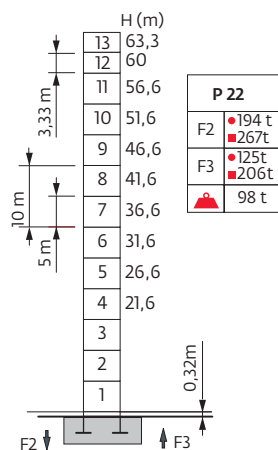
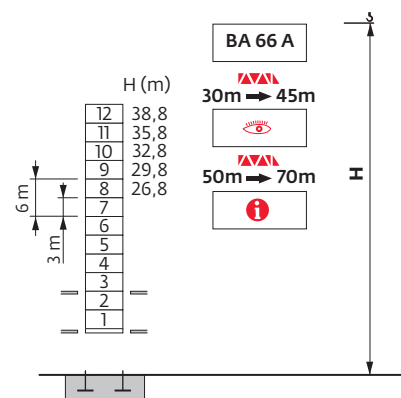
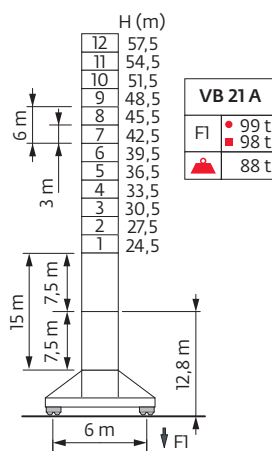
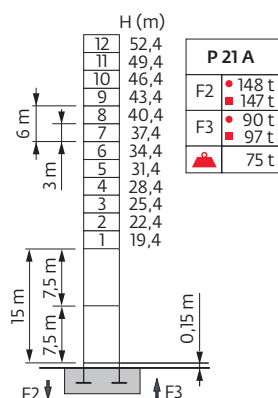


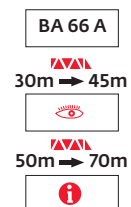
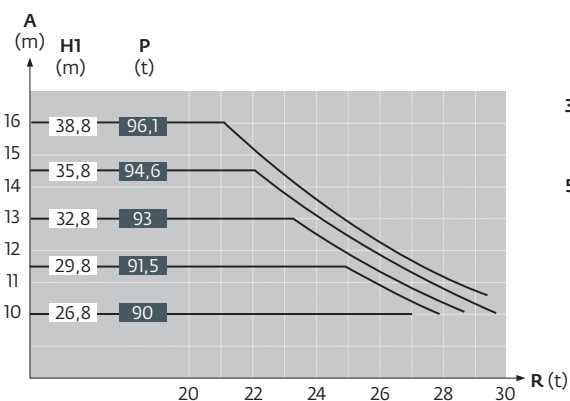
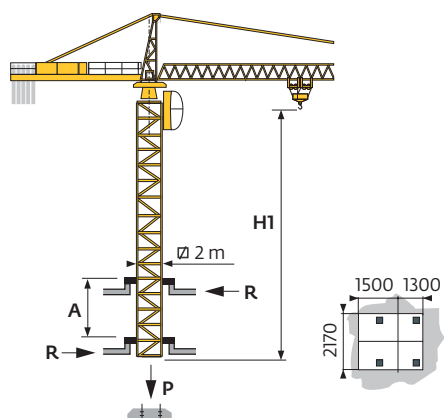
Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni
Tramo - Reacções / Реакция опор мачты

2 m

30 m → 70 m

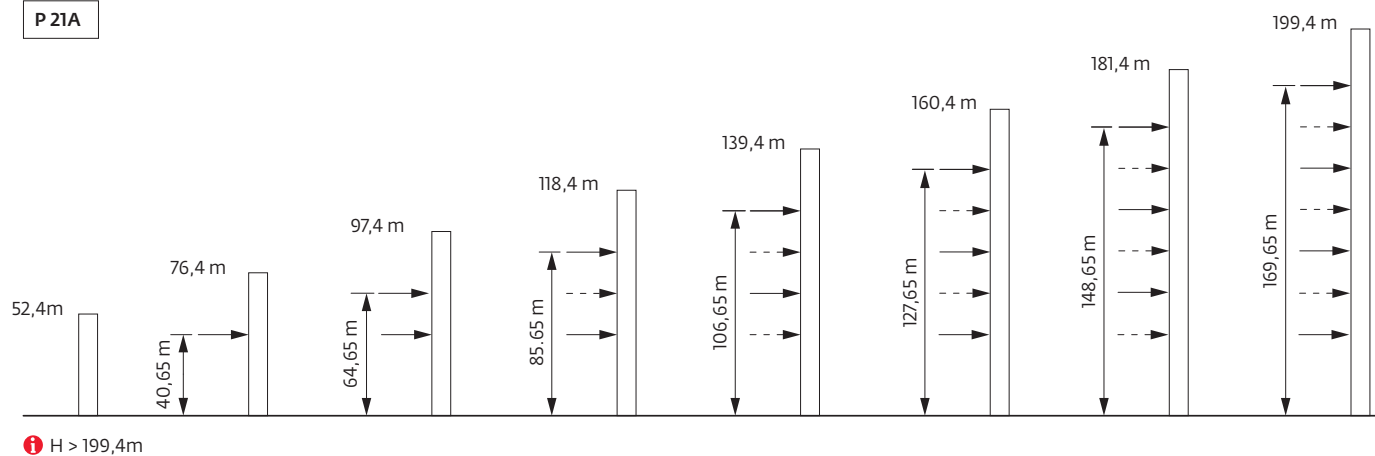


Télescopage sur dalles / Kletterkrane im Gebäude / Climbing Crane / Telescopage grua trepadora / Gru in cavedio
Telescopagem sobre lajes / Кран, ползущий внутри здания

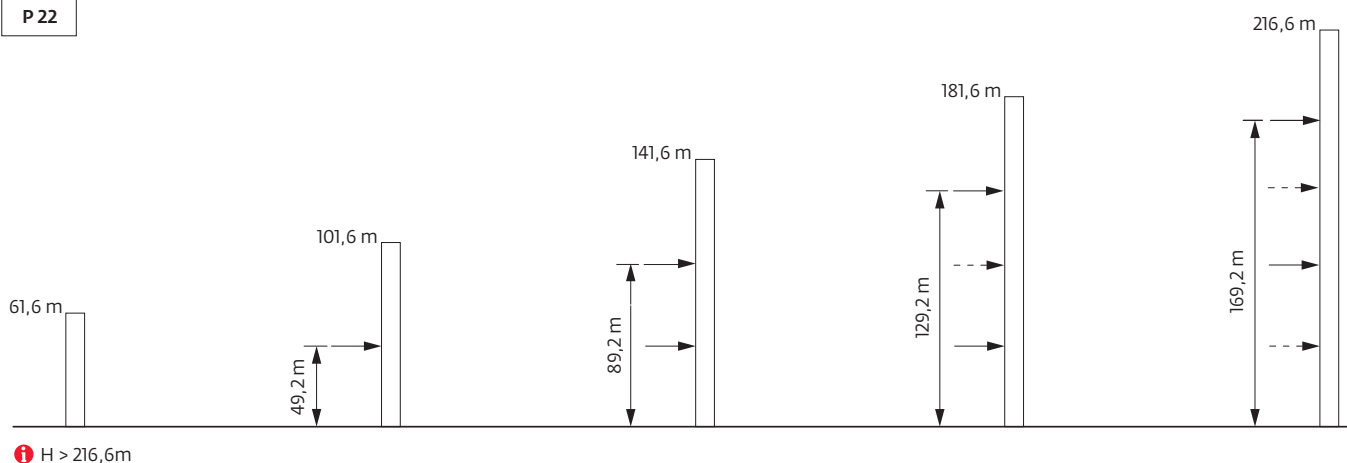


Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi
Ancoragem / Анкера

P 21A



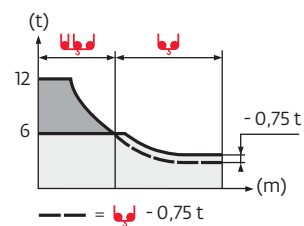
P 22



Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico
Curvas de carga / Кривые нагрузок



70 m	3,1	▶	21,4	22	25	27	30	32	35	37	37,4	41,9	45	47	50	52	55	57	60	62	65	67	70	m
▲▲▲▲			12	11,6	10	9,1	8	7,3	6,5	6,1	6	6	5,5	5,2	4,9	4,6	4,3	4,2	3,9	3,7	3,5	3,4	3,2	t
65 m	3,1	▶	22,8	25	27	30	32	35	37	39	40,4	44,7	47	50	52	55	57	60	62	65	65			m
▲▲▲▲			12	10,8	9,8	8,7	8	7,2	6,7	6,3	6	6	5,7	5,3	5	4,7	4,5	4,2	4,1	3,85				t
60 m	3,1	▶	22,8	25	27	30	32	35	37	39	40,4	44,7	47	50	52	55	57	60						m
▲▲▲▲			12	10,8	9,8	8,7	8	7,2	6,7	6,3	6	6	5,7	5,3	5	4,7	4,5	4,25						t
55 m	3,1	▶	22,8	25	27	30	32	35	37	39	40,4	44,7	47	50	52	55								m
▲▲▲▲			12	10,8	9,8	8,7	8	7,2	6,7	6,3	6	6	5,7	5,3	5	4,7								t
50 m	3,1	▶	23,3	25	27	30	32	35	37	40	41,2	45,7	47	50										m
▲▲▲▲			12	11,1	10,1	8,9	8,2	7,4	6,9	6,2	6	6	5,8	5,4										t
45 m	3,1	▶	23,8	25	27	30	32	35	37	40	42	45												m
▲▲▲▲			12	11,3	10,3	9,1	8,4	7,6	7,1	6,4	6	6												t
40 m	3,1	▶	24,7	25	27	30	32	35	37	40														m
▲▲▲▲			12	11,8	10,8	9,5	8,8	7,9	7,4	6,7														t
35 m	3,1	▶	24,8	25	27	30	32	35																m
▲▲▲▲			12	11,9	10,8	9,6	8,9	7,95																t
30 m	3,1	▶	24,9	25	27	30																		m
▲▲▲▲			12	11,9	10,9	9,6																		t



Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base
Lastro da base / Базовый Балласт

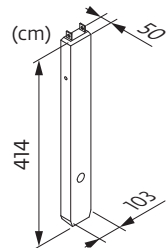
 2 m	VB 21 A	H (m)	57,5	54,5	51,5	48,5	45,5	42,5	39,5	36,5	33,5	30,5	27,5	24,5	21,5
		 (t)	84	72	72	72	72	72	72	60	60	60	60	60	60

Lest de contre-flèche / Gegenauslegerballast / Counter-jib ballast / Lastre de contra-flecha / Zavorra di controbraccio
Lastro da contra lança / Противовес стрелы

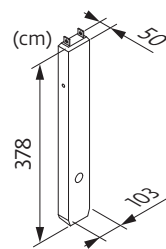
	4600 kg	4200 kg	2300 kg	 (kg)
70 m	3	2	1	24 500
65 m	1	4	1	23 700
60 m	2	3	0	21 800
55 m	4	1	1	24 900
50 m	4	1	0	22 600
45 m	1	3	1	19 500
40 m	1	3	0	17 200
35 m	0	3	1	14 900
30 m	4	0	1	20 700

	4200 kg	700 kg	 (kg)
70 m	5	5	24 500
65 m	5	4	23 700
60 m	5	1	21 700
55 m	5	5	24 500
50 m	5	2	22 400
45 m	4	3	18 900
40 m	4	0	16 800
35 m	3	2	14 000
30 m	4	5	20 300

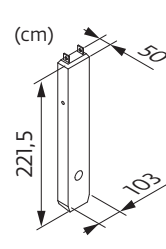
CU - 4600 kg



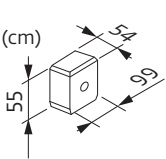
CA - 4200 kg



CS - 2300 kg



CB - 700 kg

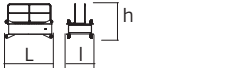
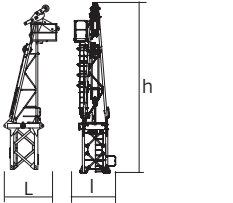
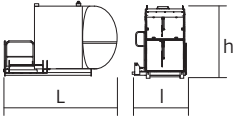
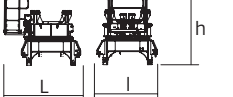
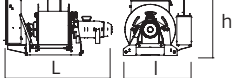
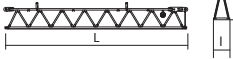
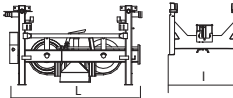


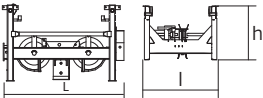
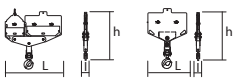
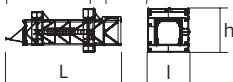
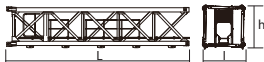
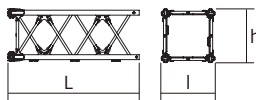
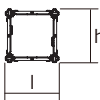
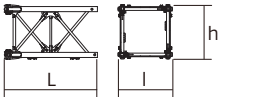
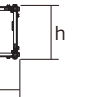
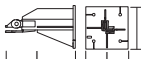
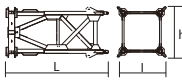
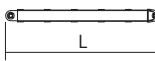
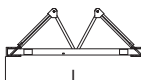
Encombrenment et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria

Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть : 70 m - 75 LVF



Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть		L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)		
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела		6,39	1,5	1,86	1565		
		2,7	1,52	1,93	985		
		11,1	2,09	2	4190		
Porte-flèche / Auslegerträger Cathead / Porta-flecha Cuspide / Suporte de lança Оголовок		3,42	2,1	9,55	5530		
Cabine / Kabine Cab / Cabina Cabina / Cabina Кабина		V140S	3,4	1,9	2,57	1130	
Pivot / Krankopf Towerhead/ Pivote Portaralla / Pivot Секция поворотной части		RVF 162	3,12	2,5	2,75	5804	
Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)		75 LVF 30	2,48	1,63	1,4	2053	
		70 RCS 30	2,22	1,68	1,98	1795	
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы	P-84662-90 	① 6D3V4	10,17	1,9	2,09	2260,6	
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы	L-83662-83 S-86109-63 	②	10,17	1,38	1,45	1790	
		③	10,14	1,38	1,45	1666	
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы	W-86109-44 D-84662-11 H-86109-54 G-49109-89 M-86109-58 L-52110-05 	④⑤⑥	5,27	1,38	1,3	751	
		⑦	5,14	1,38	1,18	797	
		⑧	5,13	1,38	1,18	736	
		⑨	5,2	1,38	1,2	550	
		⑩	5,16	1,38	1,11	395	
		⑪	5,2	1,38	1,2	285	
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 12t	1,72	1,72	0,99	350	

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть				L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка			12t	3,37	1,72	0,99	700
			6t	1,8	1,724	0,99	350
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст			12t	1,65	0,25	1,77	500
			6t	1,09	0,23	1,99	276
Equipement de télescopage / Teleskopierausrüstung / Telescoping equipment Equipo de telescopaje / Equipaggiamento di telescopaggio / Equipamento de telescopagem Оборудование для телескопирования							
Cage de télescopage / Teleskopwagen Telescopic cage / Jaula de telescopaje Gabbia di telescopaggio / Gaiola de telescopagem для телескопирования крана		P 21	7,26	4,43	4,21	5195	
		P 22	11,5	4,21	4,36	8235	
Mâtüre / Mastwerk / Masts Mástil / Torre / Coluna Мачты							
S 68 J SR 68J				7,74 7,74	2,1 2,1	2,1 2,1	4170 5175
L 68 B2				3,26	2,11	2,11	1520
M 609 A			□ 2 m	5,32	2,13	2,13	3517
			A	-	-	-	47
			B	-	-	-	55
			C	-	-	-	122
			D	-	-	-	165
			E	-	-	-	148
M 609 C			□ 2 m	3,66	2,13	2,13	2492
			A	-	-	-	29
			B	-	-	-	41
			C	-	-	-	98
			D	-	-	-	140
			E	-	-	-	138
Bases / Kranbasen / Crane bases Bases / Basi / Bases фундамент под кран							
Pieds de scellement / Verankerungsfüße Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера			P 21 A R 21 A	1,31 0,8	0,8 0,6	0,8 0,6	500 200
			P 22 R 22	1,35 0,82	0,65 0,65	0,65 0,65	387 325
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chasis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси			VB 21 A	5,01	2,41	2,41	4390
Haubans / Mastabstützungen Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras Растяжка			VB 21 A	4,51	0,29	0,29	420
Sommier / Unterwagenhälfte Half-bearer / Testero Testata / Estrutura base Траверса			VB 21 A	6,7	0,7	2,31	1600

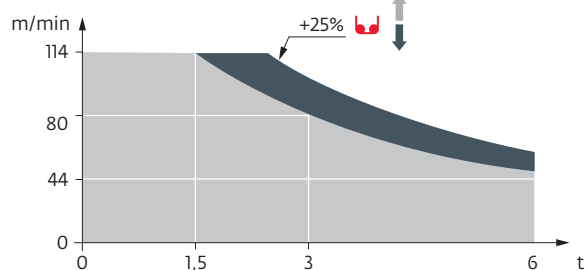
400 V - 50 Hz											hp	kW	
	70 RCS 30	m/min t	0 → 40 6		0 → 80 3		0 → 20 12		0 → 40 6		70	51	523 m
	75 LVF 30 Optima	m/min t	44 6	56 4,5	80 3	116 1,5	22 12	28 9	40 6	58 3	75	55	766 m
	6 D3 V4	m/min	15 → 50 (12 t) → 100 (6 t)								7,4	5,4	
	RVF 162 Optima+	tr/min U/min rpm	0 → 0,7								2 x 7,5	2 x 5,5	
 VB20A VB21A	RT 544 A1 2V R ≥ 13 m	m/min	13,5 → 27								4 x 7	4 x 5,2	

CEI 38  IEC 38	kVA
400 V (+10% -10%) 50 Hz	70 RCS : 93 kVA 75 LVF : 98 kVA

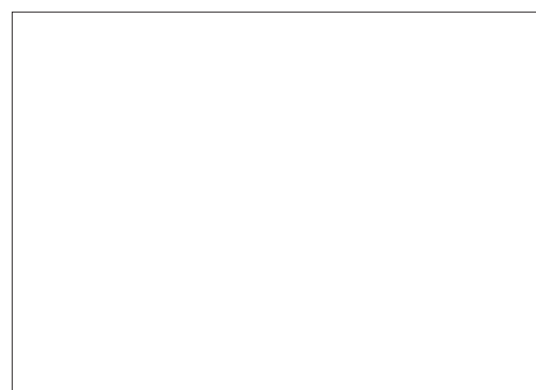
480 V - 60 Hz											hp	kW	
	70 RCS 30	m/min t	0 → 40 6		0 → 80 3		0 → 20 12		0 → 40 6		70	51	523 m
	75 LVF 30 Optima	m/min t	44 6	56 4,5	80 3	116 1,5	22 12	28 9	40 6	58 3	75	55	766 m
	6 D3 V4	m/min	15 → 50 (12 t) → 100 (6 t)								7,4	5,4	
	RVF 162 Optima+	tr/min U/min rpm	0 → 0,7								2 x 7,5	2 x 5,5	
 VB20A VB21A	RT 544 A1 2V R ≥ 13 m	m/min	16 → 32								4 x 8,4	4 x 6,2	

CEI 38  IEC 38	kVA
480 V (+6% -10%) 60 Hz	70 RCS : 108 kVA 75 LVF : 99 kVA

75 LVF 30 Optima



FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
Appel de flèche	Auslegerüberhöhung	Jib elevation	Elevación de la flecha	Inclinazione braccio	Desvio da lança	подъем стрелы
Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reacções em serviço	Реакция при работе
Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reacções fora de serviço	Реакция в покое
A vide sans lest avec flèche et hauteur maximum	Gewicht ohne Last, ohne Ballast, mit Ausleger und max. Höhe	Weight without load, without ballast, with jib and max. height	Peso en vacío sin lastre, con flecha y altura máxima	Peso a vuoto, senza zavorra, con braccio e altezza massimi.	Peso em vazio sem lastro com lança e altura máxima.	Вес пустого, без балласта, со стрелой, максимальной высоты.
Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camion 13,4 m	Camião 13,4 m	Ррузовой автомобиль 13,4 м
Conteneur High Cube 40"	Container High Cube 40"	Container High Cube 40"	Contenedor High cube 40"	Container High Cube 40"	Contentor 40"	Контейнер повышенной вместимости длиной 40"
Cadre d'ancrage serré	Fester Verankerungsrahmen	Tightened anchorage frame	Marco de anclaje de apriete	Quadro di ancoraggio stretto	Quadro de amarração apertado	Прикрепленная анкерная рама
Cadre d'ancrage desserré	Looser Verankerungsrahmen	Loosened anchorage frame	Marco de anclaje de desapriete	Quadro di ancoraggio allentato	Quadro de amarração solto	Отсоединенная анкерная рама
Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Distribuzione	Distribuição	Перемещение по стреле
Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
Puissance nominale	Nennleistung	Rated power	Potencia nominal	Potenza nominale	Potência nominal	Номинальная мощность
Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.



Americas
Manitowoc, Wisconsin, USA
 Tel: +1 920 684 6621
 Fax: +1 920 683 6277

Shady Grove, Pennsylvania, USA
 Tel: +1 717 597 8121
 Fax: +1 717 597 4062

www.manitowoc.com

Europe, Middle East, Africa
Ecully, France
 Tel: +33 (0)4 72 18 20 20
 Fax: +33 (0)4 72 18 20 00

China
Shanghai, China
 Tel: +86 21 6457 0066
 Fax: +86 21 6457 4955

Greater Asia-Pacific
Singapore
 Tel: +65 6264 1188
 Fax: +65 6862 4040